

INFRARR

ADVANCED INFRARED TECHNOLOGY



La più ampia
gamma di essiccatori
a raggio Infrarosso



The widest range
of Infrared dryers



La más amplia gama
de secadores de
rayo Infrarrojo



INDICE

Introduzione	pg. 4
Essiccatore IR ad Arco INFRARR 30K.....	pg. 8
Essiccatore IR a Semi-Arco INFRARR 15K.....	pg. 16
Essiccatori IR sospesi su binari "SR"	pg. 22
Essiccatori IR sospesi su binari "SR-EVO"	pg. 26
Essiccatori IR carrellati	pg. 32



INDEX

Introduction	pg. 4
IR Arch dryer INFRARR 30K	pg. 8
IR Semi-Arch dryer INFRARR 15K.....	pg. 16
IR suspended dryers on rails "SR"	pg. 22
IR suspended dryers on rails "SR-EVO"	pg. 26
IR mobile dryers	pg. 32



ÍNDICE

Introducción	pg. 4
Secador IR de Arco INFRARR 30K	pg. 8
Secador IR de Semi-Arco INFRARR 15K.....	pg. 16
Secadores IR suspendidos sobre guías "SR"	pg. 22
Secadores IR suspendidos sobre guías "SR-EVO".....	pg. 26
Secadores IR con carro	pg. 32



Since **1991**



INFRARR è un'azienda dinamica leader mondiale nella ricerca, nella progettazione e produzione di essiccatori IR elettrici Top Quality e MADE IN ITALY, che si avvale di una rete globale per la commercializzazione e l'assistenza; inoltre, vanta prestigiose collaborazioni con le maggiori case produttrici di autoveicoli e vernici. INFRARR produce dal 1991 a MILANO (Italia), prestando la massima attenzione ai più alti standard qualitativi e di sicurezza, la più ampia gamma di essiccatori IR elettrici, principalmente per il settore Automotive, in modo da poter soddisfare al meglio tutte le esigenze tecniche, di ingombro, economiche, di risparmio di tempo ed energetico degli utilizzatori. La vasta gamma di essiccatori IR offerti e prodotti varia da quelli manuali, a quelli mobili e carrellati,

INFRARR is a dynamic company and world renowned leader in the research, design and manufacture of Top Quality electrical IR dryers MADE IN ITALY, which avails of a global sales and support network; it also boasts prestigious collaboration with leading vehicle and paint manufacturers. Since 1991, INFRARR has been manufacturing its products in MILAN (Italy), paying utmost attention to the highest quality and safety standards, offering the widest range of electric IR dryers, mainly for the Automotive sector, to best meet all technical, size and financial requirements, as well as saving the user's time and energy. The vast range of IR dryers offered and manufactured varies from manual dryers, to mobile and on wheels dryers, to suspended, motorized suspended, robotic with

INFRARR es una empresa dinámica líder mundial en la investigación, diseño y producción de secadores IR eléctricos Top Quality y MADE IN ITALY, se sirve de una red global para la comercialización y la asistencia y además ostenta prestigiosas colaboraciones con las mayores casas productoras de autovehículos y barnices. Desde 1991 INFRARR produce en MILÁN (Italia), prestando la máxima atención a los más altos estándares de calidad y seguridad, la más amplia gama de secadores IR eléctricos, principalmente para el sector Automotor, satisfaciendo en el mejor modo todas las exigencias técnicas, de espacio ocupado, económicas, de reducción del tiempo y ahorro energético de los usuarios. La vasta gama de secadores IR ofrecidos y producidos varía desde los secadores

agli essiccatori sospesi, sospesi motorizzati, robotizzati a forma di Semi-Arco e ad Arco, indispensabili per le zone di preparazione o le cabine di verniciatura.

I prodotti INFRARR sono ideali per tutte le moderne carrozzerie o industrie, da quelle più piccole a quelle con grandi volumi di riparazioni/lavorazioni.

Semi-Arch shape and Arch shape dryers, which are indispensable for the preparation zones and painting booths. INFRARR products are ideal for all modern body shops or industries, from the smallest to those with big repair/work volumes.

manuales a los móviles o sobre ruedas, secadores suspendidos motorizados, robotizados a forma de Semi-Arco y de Arco, indispensables para las zonas de preparaciones o las cabinas de pintura. Los productos INFRARR son ideales para todas las carrocerías modernas o industrias, desde las más pequeñas hasta aquéllas con grandes volúmenes de reparaciones/trabajos.

- Mission
- Facilità d'utilizzo

- Mission
- Easy use

- Misión
- Facilidad de uso

MISSION

Fin dagli inizi, INFRARR ha avuto l'obiettivo di fornire all'utilizzatore un essiccatore IR di top-quality per velocizzare l'intero ciclo d'essiccazione e migliorare il risultato finale senza trascurare però le caratteristiche ed esigenze del prodotto da essiccare.

MISSION

From the beginning, INFRARR's objective was to provide the user with a top quality IR dryer to speed up the entire drying cycle and also improve the end result without overlooking the characteristics and requirements of the product to dry.

MISIÓN

Desde los inicios, el objetivo de INFRARR fue proveer al utilizador de secador IR de la más alta calidad para acelerar todo el ciclo de secado y mejorar el resultado final pero sin descuidar las características y exigencias del producto a secar.

FACILITA' D'UTILIZZO

Tutti i prodotti INFRARR, anche quelli robotizzati, sono studiati e sviluppati per essere di immediata comprensione e facile utilizzo, al fine di agevolare l'operatore.

EASY USE

All INFRARR products, including robotic products, are designed and developed for immediate understanding and easy use to facilitate and speed up the operator's use.

FACILIDAD DE USO

Todos los productos INFRARR, incluso los robotizados han sido estudiados para ser de inmediata comprensión y facilidad de uso a fin de acelerar y hacer más sencillo el trabajo del operador.

- Alta tecnologia al tuo servizio
- Rispetto per l'ambiente
- Centro tecnico

- Advanced technology at your service
- Respect for the environment
- Technical centre

- Alta tecnología a tu servicio
- Respeto del ambiente
- Centro técnico

ALTA TECNOLOGIA AL TUO SERVIZIO

INFRARR ha stabilito anche nuovi standard di funzionalità e di semplicità di utilizzo per gli essiccatori IR, in quanto all'alta tecnologia e alle varie componenti elettroniche e motorizzate sono sempre abbinate la praticità e la semplicità di utilizzo, al fine di portare reali e significanti benefici all'utilizzatore.

ADVANCED TECHNOLOGY AT YOUR SERVICE

INFRARR has also established new functionality and simplicity of use standards for IR dryers, since the advanced technology and the various electronic parts are always combined with practicality and simple use, to give the user really significant benefits.

ALTA TECNOLOGÍA A TU SERVICIO

INFRARR ha establecido también nuevos estándares de funcionalidad y de simplicidad de uso para los secadores IR, puesto que a la alta tecnología y a los varios componentes electrónicos y motorizados se han sumado siempre la practicidad y simplicidad de uso trayendo beneficios reales y significativos para el utilizador.

RISPETTO PER L'AMBIENTE

INFRARR è da sempre specializzata nella produzione di essiccatori IR altamente performanti abbinati al risparmio energetico. Gli essiccatori INFRARR, inoltre, irradiano l'oggetto/supporto senza sprecare energia, riducendo quindi anche i tempi d'essiccazione. Grazie agli avanzati sistemi di controllo della temperatura, il risparmio energetico è massimizzato. INFRARR è sensibile, inoltre, all'utilizzo di materiali e componenti riciclabili, in particolare i binari e la maggior parte delle strutture degli essiccatori sono in alluminio, metallo leggero completamente riciclabile e riutilizzabile.

RESPECT FOR THE ENVIRONMENT

INFRARR has always specialised in the production of high performance IR dryers combined with energy savings, furthermore INFRARR dryers radiate the object/support without wasting energy, thereby also reducing drying times. Energy savings are maximised thanks to the advanced temperature control systems. INFRARR is also sensitive to use of recyclable materials and parts, in particular the tracks and most of the dryer structures are in aluminium, a light metal that is completely recyclable and re-usable.

RESPETO DEL AMBIENTE

Desde siempre INFRARR se especializa en la producción de secadores IR de alto rendimiento combinados con el ahorro energético, además los secadores INFRARR irradian el objeto/soporte sin desperdiciar energía reduciendo así incluso los tiempos de secado. El ahorro energético es máximo gracias a los avanzados sistemas de control de la temperatura. Además INFRARR es sensible al uso de materiales y componentes reciclables, particularmente los rieles y la mayor parte de las estructuras de los secadores son de aluminio, metal ligero completamente reciclable y reutilizable.

CENTRO TECNICO

Vi invitiamo a contattarci per prenotare una prova di un nostro essiccatore presso il nostro centro tecnico e show-room di Milano. Saremo lieti di indicarvi il sito più vicino e comodo per Voi per poter visionare e provare i nostri prodotti. I nostri tecnici sono a Vostra disposizione per consigliarVi il miglior prodotto in base alle Vostre esigenze lavorative, di spazio ed economiche.

TECHNICAL CENTRE

You are invited to contact us to book a test with one of our dryers in our technical centre and showroom in Milan (Italy).

We would also be delighted to inform you of the nearest and most convenient site to you to view and test our products.

Our technicians are available to you to advise you on the best product based on your working requirements, space and finances.

CENTRO TÉCNICO

Les invitamos a contactarnos para reservar una prueba de uno de el secador en nuestro centro técnico y show-room de Milán (Italia).

Tendremos mucho gusto de indicarles el lugar más cercano y cómodo para ustedes para ver y probar nuestros productos.

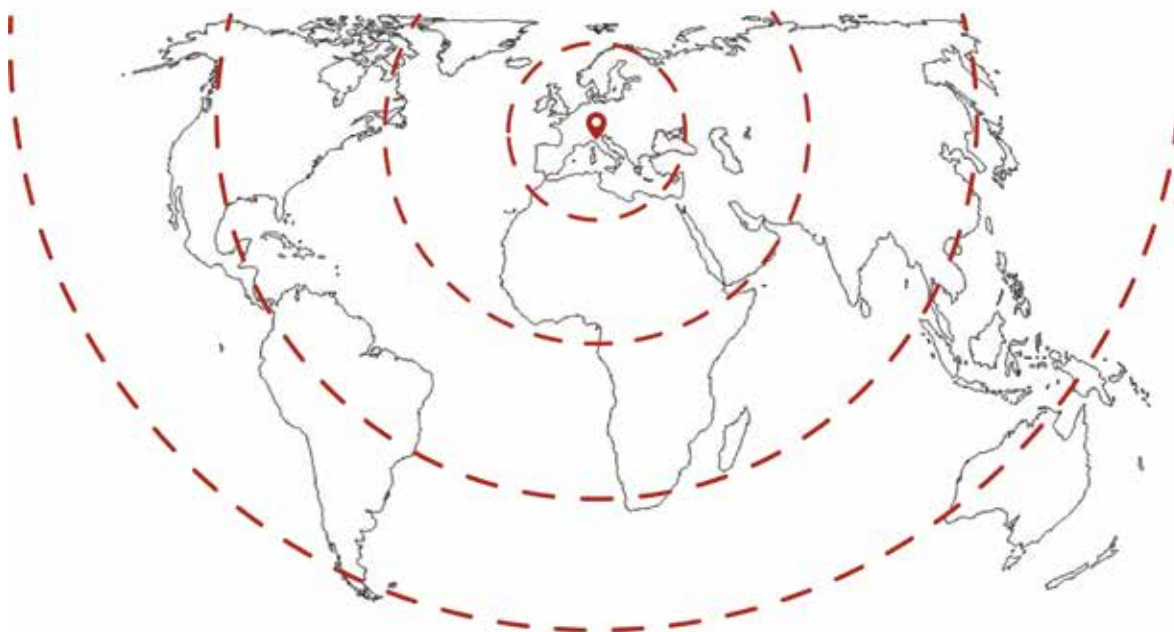
Nuestros técnicos están a su disposición para aconsejarles el mejor producto sobre la base de sus exigencias de trabajo, de espacio y de economía.

Guarda i video sul sito

Watch the video on the website

Visualiza el vídeo en la web

www.infrarr.com



Essiccatore IR ad Arco INFRARR 30K

IR Arch dryer INFRARR 30K

Secador IR de Arco INFRARR 30K



- Risparmio energetico
- Risparmio di tempo

- Energy saving
- Time saving

- Ahorro energético
- Reducción de tiempo



L'essiccatore IR elettrico INFRARR 30K (max. 30 KW) ad onde corte professionali è progettato per l'installazione in cabina di verniciatura o zona di preparazione. Garantisce una drastica riduzione dei tempi d'essiccazione delle vernici e dell'energia utilizzata. Permette, inoltre, una maggiore produttività della zona di verniciatura in termini di cicli al giorno con conseguente aumento dei profitti e diminuzione dei tempi d'attesa. INFRARR 30K è ideale per tutte le moderne carrozzerie, dalle piccole a quelle con grandi volumi di riparazione/lavorazione.



The IR electric professional short wave dryer INFRARR 30K (max. 30 KW) is designed for installation in the spray booth or preparation area. Ensures a drastic reduction of the drying times of paints and energy used. It also allows for increased productivity in the area of painting in terms of cycles per day resulting in increased profits and reduced waiting times. INFRARR 30K is ideal for all modern carbody repair, from the smallest to those with big repair/work volumes.



El secador IR eléctrico INFRARR 30K (máx. 30 KW) de ondas cortas profesionales está diseñado para su instalación en cabina de pintura o zona de preparación. Garantiza una drástica reducción de los tiempos de secado de la pintura y de la energía utilizada. Además, permite una mayor productividad de la zona de pintado en términos de ciclos por día, con el consiguiente aumento de los beneficios y reducción de los tiempos de espera. INFRARR 30K es ideal para todas las carrocerías actuales, desde las pequeñas a las de gran volumen de reparaciones/trabajos.

RISPARMIO ENERGETICO

L'operatore seleziona quali serie di lampade IR utilizzare per il ciclo d'essiccazione e la massima temperatura desiderata sul supporto da essiccare.

INFRARR 30K accenderà le sole lampade IR selezionate fino a quando non si raggiungerà la temperatura impostata.

L'essiccatore lavorerà, inoltre, nella sola area di lavoro impostata. **Le lampade IR sono, quindi, utilizzate solo dove serve e quando serve in modo da minimizzare il consumo e lo spreco energetico.** È possibile, inoltre, controllare e visualizzare in tempo reale e a fine ciclo l'effettivo consumo energetico e il relativo costo nella propria valuta. Risparmio energetico significa, anche, rispettare l'ambiente.



Schermata riassuntiva dell'energia utilizzata e dei costi.

Summary screen of the energy used and the cost.

Resumen de la energia utilizada y de los costes.

ENERGY SAVING

The operator selects which set of IR lamps used for the drying cycle and the maximum desired temperature on the support to dry. INFRARR 30K will light the only IR lamps selected until is reached the set temperature. The dryer will work, also, in only one workspace set. **The IR lamps are, therefore, used only where necessary and when it is needed in order to minimize the energy consumption and waste.** You can also check and display in real time and at the end of the cycle, the actual energy consumption and its cost in your own currency. Saving energy also means respecting the environment.

Esempio essiccazione della fiancata verticale utilizzando solo 6kW.

Sample drying of the side vertical using only 6kW.

Ejemplo de secado de un lateral vertical utilizando solamente 6kW.

AHORRO ENERGÉTICO

El operador selecciona la serie de lámparas IR a utilizar para el ciclo de secado y la temperatura máxima deseada sobre el soporte a secar. INFRARR 30K encenderá únicamente las lámparas IR seleccionadas hasta alcanzar la temperatura configurada. Además, el secador actuará únicamente en la superficie de trabajo seleccionada. **De modo que, sólo se utilizan las lámparas IR donde y cuando es necesario, minimizando el consumo y el despilfarro energético.** Además, es posible controlar y visualizar, en tiempo real y al finalizar el ciclo, el consumo energético efectivo y el correspondiente coste en dinero. Ahorro energético significa también respeto del ambiente.



RISPARMIO DI TEMPO

INFRARR 30K permette una rapida e migliore essiccazione implementando, quindi, notevolmente la potenzialità della cabina o della zona di preparazione e abbassando i tempi d'attesa.

TIME SAVING

INFRARR 30K allows a quick and better drying implementing, therefore, significantly the potential of the spray booth or of the preparation area and lowering waiting times.

REDUCCIÓN DE TIEMPO

INFRARR 30K permite un rápido y mejor secado incrementando por tanto la capacidad productiva de la cabina o de la zona de preparación y, reduciendo los tiempos de espera.

- Controllo della temperatura
- Area d'essiccazione
- Facilità d'utilizzo

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

Grazie ai quattro speciali pirometri per la lettura della temperatura nelle varie zone, INFRARR 30K controlla la temperatura impostata dall'operatore e gestisce automaticamente l'accensione e spegnimento delle serie di lampade IR. Il controllo della temperatura evita sprechi energetici e non surriscalda il supporto rischiando, quindi, di danneggiarlo. Permette, inoltre, l'essiccazione a temperatura costante. **L'essiccazione senza surriscaldamento dei supporti** evita, inoltre, le lunghe e delicate operazioni di mascheramento, smontaggio e rimontaggio dei particolari da non essiccare.

AREA D'ESSICCAZIONE

L'impianto è idoneo per tutte le automobili, SUV, minifurgoni e le relative parti smontate. È possibile essiccare anche i particolari smontati e serie di particolari.



- Temperature control
- Drying area
- Easy use

TEMPERATURE CONTROL

Through the four special pyrometers for reading the temperature in the different zones, INFRARR 30K controls the temperature set by the operator and automatically controls the power on and off of the series of IR lamps. The temperature control prevents energy waste and does not overheat the support risking, thus, to damage it. It also allows drying at constant temperature. **The drying without overheating of the supports** also avoids the long and delicate operations of masking, disassembly and reassembly the parts to be not dry out.

DRYING AREA

The system is suitable for all cars, SUVs, minivans and related parts removed. You can also dry the removed parts and series details.



- Control de la temperatura
- Area de secado
- Facilidad de uso

CONTROL DE LA TEMPERATURA

Gracias a los cuatro pirómetros especiales para la lectura de la temperatura en las diversas zonas, INFRARR 30K controla la temperatura seleccionada por el operador y gestiona automáticamente el encendido y apagado de la serie de lámparas IR. El control de la temperatura evita desperdicios de energía y no sobrecalienta el soporte con el riesgo de dañarlo. Además, garantiza un secado a una temperatura constante.

El secado sin sobrecalentamiento de los soportes evita además, las largas y delicadas operaciones de enmascarado, desmontaje y remontaje de partes que no deben secarse.

AREA DE SECADO

La instalación es ideal para todo tipo de automóviles, SUV, minifurgones y sus correspondientes partes desmontadas. Es posible secar también las partes desmontadas y serie de piezas.



FACILITA' D'UTILIZZO

L'alta tecnologia di INFRARR 30K è accompagnata da una semplicità d'utilizzo anche del sistema touch screen. L'impostazione del ciclo d'essiccazione risulta intuitiva e veloce. I programmi pre-impostati possono essere facilmente modificati e adattati alla propria vernice o necessità.

È possibile modificare o correggere il ciclo anche a lavorazione in corso. L'operatore può selezionare rapidamente le serie di lampade IR da utilizzare. INFRARR 30K è dotato, inoltre, di **sonar in modo da permettere l'essiccazione alla corretta distanza**.



EASY USE

The high-tech INFRARR 30K is accompanied by an easy to use even by the touch screen system. The setting of the drying cycle is intuitive and fast. The pre-set programs can be easily modified and adapted to your needs or paint. You can modify or correct the cycle also during work in progress. The operator can quickly select the range of IR lamps to be used. INFRARR 30K is also equipped with **sonar to allow drying at the correct distance**.

FACILIDAD DE USO

La alta tecnología de INFRARR 30K va unida a una facilidad de uso, incluyendo el sistema de pantalla táctil. La configuración del ciclo de secado resulta intuitiva y rápida. Los programas preconfigurados pueden ser fácilmente modificados y adaptados a la pintura o a las necesidades concretas. Es posible modificar o corregir el ciclo, incluso durante el proceso de trabajo en curso. El operador puede seleccionar rápidamente la serie de lámparas IR que va a emplear. INFRARR 30K está dotado de un **sonda, permitiendo un secado a la distancia correcta**.



Display touch screen di gestione.

Display touch - screen.

Pantalla táctil.

Centralina di comando.

Control unit.

Centralita de mando.



Gli speciali riflettori dorati garantiscono una completa riflessione dei raggi IR e una uniforme distribuzione del calore. Lo speciale filtro rosso delle lampade IR diminuisce l'emissione dei raggi UV.

The special gold reflectors guarantee a complete reflection of the IR rays and a uniform distribution of heat. The special red filter of the IR lamps reduces the emission of UV rays.

Los reflectores especiales dorados garantizan una reflexión completa de los rayos IR y una distribución uniforme del calor. El filtro rojo especial de las lámparas IR disminuye la emisión de rayos UV.



- Spazio d'installazione
- Protezione e mantenimento

- Area of installation
- Protection and maintaining

- Espacio de instalacion
- Proteccion y mantenimiento

SPAZIO D'INSTALLAZIONE

INFRARR 30K è installabile in ogni cabina o area di preparazione indipendentemente dall'anzianità senza compromettere o modificare la loro funzionalità e senza ridurre ne penalizzare gli spazi operativi. Il suo design è studiato per minimizzare gli ingombri in fase di utilizzo e parcheggio. La struttura e i binari in alluminio mantengono il peso leggero.

AREA OF INSTALLATION

INFRARR 30K can be installed in each spray booth or preparation area regardless of their length without compromising or modifying their functionality and without neither reduce nor penalize the operating space. Its design is studied to minimize the overall dimensions during use and parking. The structure and aluminium rails keep the weight light.

ESPACIO DE INSTALACION

INFRARR 30K es instalable en cualquier cabina de pintura o zona de preparación independientemente de su antigüedad, sin comprometer o modificar su funcionalidad y, sin reducir ni penalizar, los espacios operativos. Su diseño ha sido desarrollado con el fin de minimizar cualquier tipo de obstáculo, tanto en la fase de uso como en la fase de guardado. La estructura y guías en aluminio mantienen el peso ligero.



Installazione in cabina, INFRARR 30K.cab.

Installation inside the spray booth, INFRARR 30K.cab.

Instalación en cabina, INFRARR 30K.cab.



Nella zona di preparazione il sistema può anche essere abbinato ad un essiccatore sospeso per una maggiore duttilità d'utilizzo.

In the preparation area the system can also be combined with a suspended dryer for a greater flexibility of use.

En la zona de preparación, el sistema puede combinarse con un secador suspendido para una mayor maleabilidad.



Installazione in area di preparazione.

Installation in the preparation area.

Instalación en la zona de preparación.

PROTEZIONE E MANTENIMENTO

A fine ciclo INFRARR 30K torna automaticamente alla sua speciale cover di protezione (optional cod. 1124 - 134) per il rimessaggio e la protezione, aiutando a mantenere minimi i costi di manutenzione.



Cover di protezione con fissaggio a parete.

Protective cover to fixed at the wall.

Cobertura de protección con fijación a pared.

PROTECTION AND MAINTAINING

At the end of the cycle INFRARR 30K automatically returns to its special protective cover (optional cod. 1124 - 134) for storage and protection, helping to maintain minimum maintenance costs.



PROTECCION Y MANTENIMIENTO

Al finalizar el ciclo, INFRARR 30K vuelve automáticamente a su cobertura especial de protección (opcional cod. 1124-134), para su estacionamiento y protección, ayudando a mantener mínimos los costes de mantenimiento.



Arco alloggiato nella sua cover.

Arch dryer parking on the protective cover.

Arco alojado en su cobertura.



DATI TECNICI

L'essiccatore IR ad Arco **INFRARR 30K** è ideato per l'installazione in cabina o su una singola zona di verniciatura, è possibile effettuare l'essiccazione dell'auto e delle varie parti smontate.

La leggera struttura permette il fissaggio alle pareti o al soffitto della zona di preparazione. I binari di scorrimento sono in alluminio e non sono elettrificati in modo da risultare più sicuri per l'operatore. I cavi d'alimentazione scorrono all'interno di speciali catene fissate a canaline in alluminio. Lo speciale design e forma ad Arco permette una facile e veloce essiccazione di tutte le parti dell'auto.

INFRARR 30K dispone di un microprocessore che gestisce le velocità, le distanze, le temperature, i tempi, le lampade IR e i sensori di controllo/sicurezza; tutte le informazioni sono visibili e controllabili tramite l'intuitivo sistema touch screen multi lingue. È disponibile, inoltre, un ulteriore sistema di sicurezza per il controllo del flusso dell'aria di verniciatura (Optional).

Tutte le schede elettroniche disposte a bordo macchina dialogano tramite un innovativo sistema wireless. Il software principale è facilmente aggiornabile ed eventualmente personalizzabile tramite la porta USB. Le centraline elettroniche e i pannelli delle serie di lampade IR sono raffreddati tramite speciali ventilatori per evitare surriscaldamenti e prolungare la longevità. Alla fine del ciclo d'essiccazione, è possibile

TECHNICAL DATA

The IR dryer Arch **INFRARR 30K** is designed for installation in the spray booth or on a single painting area, you can make the drying of the car and the various dismantled parts.

The lightweight construction allows fixing to walls or ceiling of the preparation area. The sliding rails are made of aluminium and are not electrified so as to be safer for the operator. The power cables run inside special chains attached to aluminium ducts. The special design and Arch shape allows an easy and fast drying of all parts of the car.

INFRARR 30K has a microprocessor that manages the speeds, distances, temperatures, times, IR lamps and sensors of control / security; all information are visible and controllable through the intuitive touch screen multi languages. It is provided, moreover, a further security system for controlling the air flow of paint (Optional).

All the electronic boards placed on the machine communicate through an innovative wireless system. The main software is easily updated and customizable possibly via the USB port. Electronic control units and panels of the IR lamps series are cooled by special fans to prevent overheating and prolong longevity. At the end of the drying cycle, you can move the vehicle immediately dried or details by which once cooled you can proceed with

DATOS TÉCNICOS

El secador IR de Arco **INFRARR 30K** ha sido ideado para su instalación en cabina o en una zona de pintado, es posible efectuar el secado del automóvil o de las distintas partes desmontadas.

Su estructura ligera permite su fijación a las paredes o al techo de la zona de preparación. Las guías de movimiento son de aluminio y no están electrificadas para que sean más seguras para el operador. Los cables de alimentación están situados en el interior de cadenas especiales fijadas a pequeños canales en aluminio. El diseño especial en forma de Arco permite un secado fácil y rápido de todas las partes del automóvil.

INFRARR 30K dispone de un microprocesador que gestiona las velocidades, las distancias, las temperaturas, los tiempos, las lámparas IR y los sensores de control/seguridad; toda la información es visible y controlable a través del intuitivo sistema de pantalla táctil multi-idioma. Está disponible también un ulterior sistema de seguridad del flujo de aire en cabinas de pintura (Opcional).

Todas las placas electrónicas dispuestas en la máquina interactúan mediante un innovador sistema inalámbrico. El software principal es fácilmente actualizable y eventualmente personalizable a través de un puerto USB. Las centralitas electrónicas y los paneles de la serie de lámparas IR se enfrían mediante ventiladores especiales para evitar el sobrecalentamiento y prolongar su vida útil.

spostare immediatamente il veicolo o i particolari essiccati con i quali una volta raffreddati è possibile procedere con la lucidatura o eventuali altre lavorazioni.

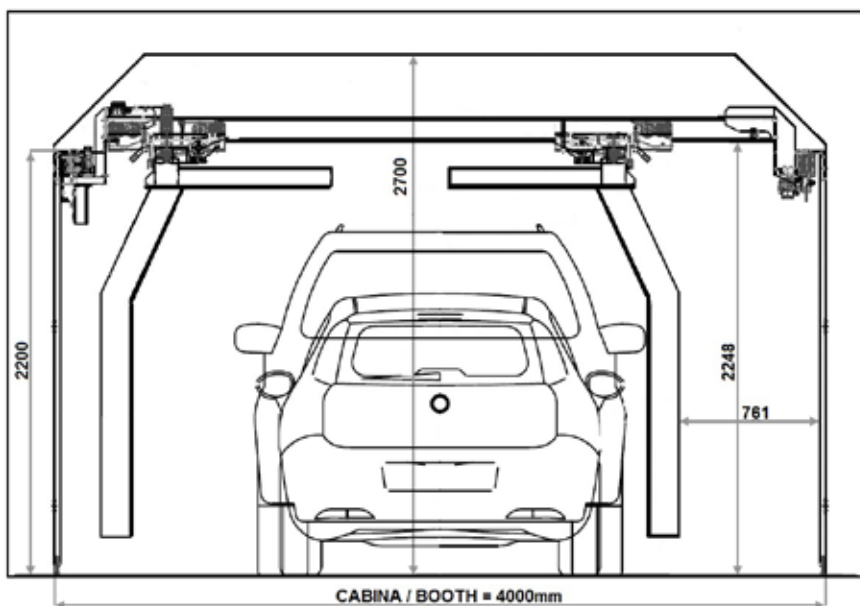
polishing or any other machining operations.

Al finalizar el ciclo de secado, es posible apartar inmediatamente el vehículo o partes secadas y, tras su enfriamiento, es posible continuar con procesos de pulido u otros eventuales trabajos.

Misure standard:

Standar sizes:

Medidas estándar:



INFRARR 30K.cab.

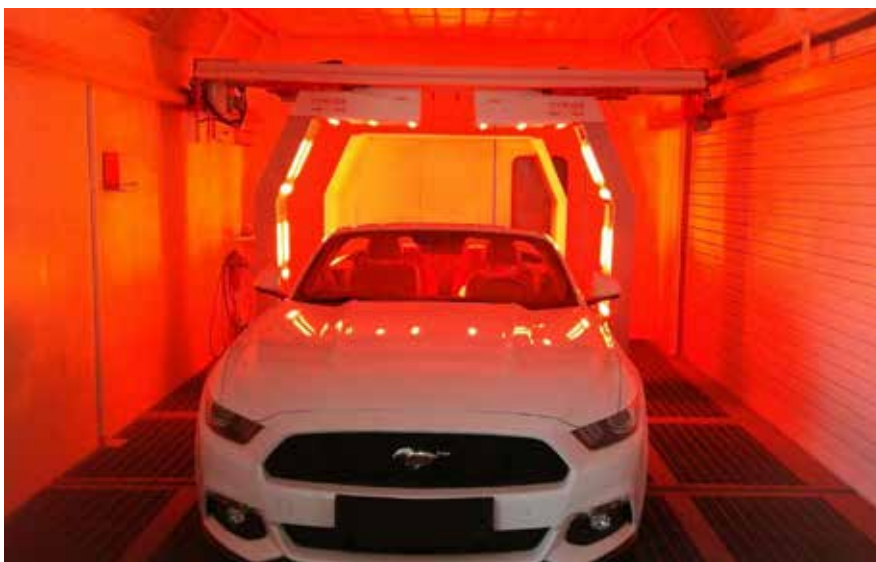
P = 30KW

I = 46A

Hz = 50/60

Vac = 400V

3PE



*Essiccatore IR
a Semi-Arco
INFRARR 15K*



- Risparmio energetico
- Risparmio di tempo
- Spazio d'installazione



L'innovativo essiccatore IR elettrico INFRARR 15K (max. 15 KW) ad onde corte professionali è progettato per l'installazione in zona di preparazione ed è dotato di una doppia motorizzazione che permette una completa movimentazione sia parallelamente che trasversalmente al veicolo in modo da poterne essiccare automaticamente ogni sua superficie o parte. INFRARR 15K garantisce una drastica riduzione dei tempi d'essiccazione delle vernici e dell'energia utilizzata. Permette, inoltre, una maggiore produttività della zona di preparazione in termini di cicli al giorno con conseguente aumento dei profitti e diminuzione dei tempi d'attesa. INFRARR 15K è ideale per tutte le moderne carrozzerie,

*IR Semi-Arch dryer
INFRARR 15K*



- Energy saving
- Time saving
- Area of installation



The innovative IR electric professional short wave dryer INFRARR 15K (max. 15 KW) was designed for installation in preparation zones and is equipped with dual automation that enables complete parallel and transversal movement on the vehicle to enable automatic drying of each surface or part. INFRARR 15K ensures a drastic reduction of the drying times of paints and energy used. It also allows for increased productivity in the preparation area in terms of cycles per day resulting in increased profits and reduced waiting times. INFRARR 15K is ideal for all modern car bodies repair, from the smallest to those with big repair/work volumes.

*Secador IR
de Semi-Arco
INFRARR 15K*

- Ahorro energético
- Reducción de tiempo
- Espacio de instalación



El innovador secador IR eléctrico INFRARR 15K (máx. 15 KW) de ondas cortas profesionales ha sido proyectado para la instalación en una zona de preparación y dispone de doble motorización que permite el completo movimiento tanto paralelo como transversal al vehículo en modo de poder secar automáticamente toda su superficie o componente. INFRARR 15K garantiza una drástica reducción de los tiempos de secado de la pintura y de la energía utilizada. Además, permite una mayor productividad de la zona de pintado en términos de ciclos por día, con el consiguiente aumento de los beneficios y reducción de los tiempos de espera. INFRARR 15K es ideal para todas las carrocerías actuales, desde las pequeñas a las

dalle piccole a quelle con grandi volumi di riparazione/lavorazione.

de gran volumen de reparaciones/trabajos.

RISPARMIO ENERGETICO

L'operatore seleziona quali serie di lampade IR utilizzare per il ciclo d'essiccazione e la massima temperatura desiderata sul supporto da essiccare.

INFRARR 15K accenderà le sole lampade IR selezionate fino a quando non si raggiungerà la temperatura impostata.

L'essiccatore lavorerà, inoltre, nella sola area di lavoro impostata. **Le lampade IR sono, quindi, utilizzate solo dove serve e quando serve in modo da minimizzare il consumo e lo spreco energetico.** È possibile, inoltre, controllare e visualizzare in tempo reale e a fine ciclo l'effettivo consumo energetico e il relativo costo nella propria valuta.

Risparmio energetico significa, anche, rispettare l'ambiente.

ENERGY SAVING

The operator selects which set of IR lamps used for the drying cycle and the maximum desired temperature on the support to dry.

INFRARR 15K will light the only IR lamps selected until is reached the set temperature. The dryer will work, also, in only one workspace set. **The IR lamps are, therefore, used only where necessary and when it is needed in order to minimize the energy consumption and waste.** You can also check and display in real time and at the end of the cycle, the actual energy consumption and its cost in your own currency. Saving energy also means respecting the environment.

AHORRO ENERGÉTICO

El operador selecciona la serie de lámparas IR a utilizar para el ciclo de secado y la temperatura máxima deseada sobre el soporte a secar.

INFRARR 15K encenderá únicamente las lámparas IR seleccionadas hasta alcanzar la temperatura configurada.

Además, el secador actuará únicamente en la superficie de trabajo seleccionada. **De modo que, sólo se utilizan las lámparas IR donde y cuando es necesario, minimizando el consumo y el despilfarro energético.** Además, es posible controlar y visualizar, en tiempo real y al finalizar el ciclo, el consumo energético efectivo y el correspondiente coste en dinero. Ahorro energético significa también respeto del ambiente.

RISPARMIO DI TEMPO

INFRARR 15K permette una rapida e migliore essiccazione implementando, quindi, notevolmente la potenzialità della zona di preparazione e riducendo i tempi d'attesa.

TIME SAVING

INFRARR 15K enables fast and quality drying thereby implementing considerable power in the preparation zone and reducing waiting time.

REDUCCIÓN DE TIEMPO

INFRARR 15K permite el secado rápido y mejor implementando notablemente la potencialidad de la zona de preparación y reduciendo los tiempos de espera.

SPAZIO D'INSTALLAZIONE

INFRARR 15K è installabile in ogni area di preparazione indipendentemente dall'anzianità senza compromettere o modificare la loro funzionalità e senza ridurre ne penalizzare gli spazi operativi. Il suo design è studiato per minimizzare gli ingombri in fase di utilizzo e parcheggio. La struttura e i binari in alluminio mantengono il peso leggero.

AREA OF INSTALLATION

INFRARR 15K can be installed in each preparation area regardless of their length without compromising or modifying their functionality and without neither reduce nor penalize the operating space. Its design is studied to minimize the overall dimensions during use and parking. The structure and aluminium rails keep the weight light.

ESPACIO DE INSTALACION

INFRARR 15K es instalable en cualquier zona de preparación independientemente de su antigüedad, sin comprometer o modificar su funcionalidad y, sin reducir ni penalizar, los espacios operativos. Su diseño ha sido desarrollado con el fin de minimizar cualquier tipo de obstáculo, tanto en la fase de uso como en la fase de guardado. La estructura y guías en aluminio mantienen el peso ligero.

- Controllo della temperatura
- Facilità d'utilizzo
- Area d'essiccazione

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

Grazie ai due speciali pirometri per la lettura della temperatura nelle varie zone, INFRARR 15K controlla la temperatura impostata dall'operatore e gestisce automaticamente l'accensione e spegnimento delle serie di lampade IR. Il controllo della temperatura evita sprechi energetici e non surriscalda il supporto rischiando, quindi, di danneggiarlo. Permette, inoltre, l'essiccazione a temperatura costante. **L'essiccazione senza surriscaldamento dei supporti** evita, inoltre, le lunghe e delicate operazioni di mascheramento, smontaggio e rimontaggio dei particolari da non essiccare.

FACILITA' D'UTILIZZO

L'alta tecnologia di INFRARR 15K è accompagnata da una semplicità d'utilizzo anche del sistema touch screen. L'impostazione del ciclo d'essiccazione risulta intuitiva e veloce. I programmi pre-impostati possono essere facilmente modificati e adattati alla propria vernice o necessità. È possibile modificare o correggere il ciclo anche a lavorazione in corso. L'operatore può selezionare rapidamente le serie di lampade IR da utilizzare. INFRARR 15K è dotato, inoltre, di **sonar in modo da permettere l'essiccazione alla corretta distanza**.

- Temperature control
- Easy use
- Drying area

TEMPERATURE CONTROL

Through the two special pyrometers for reading the temperature in the different zones, INFRARR 15K controls the temperature set by the operator and automatically controls the power on and off of the series of IR lamps. The temperature control prevents energy waste and does not overheat the support risking, thus, to damage it. It also allows drying at constant temperature. **The drying without overheating of the supports** also avoids the long and delicate operations of masking, disassembly and reassembly the parts to be not dry out.

EASY USE

The high-tech INFRARR 15K is accompanied by an easy to use even by the touch screen system. The setting of the drying cycle is intuitive and fast. The pre-set programs can be easily modified and adapted to your needs or paint. You can modify or correct the cycle also during work in progress. The operator can quickly select the range of IR lamps to be used. INFRARR 15K is also equipped with **sonar to allow drying at the correct distance**.

- Control de la temperatura
- Facilidad de uso
- Area de secado

CONTROL DE LA TEMPERATURA

Gracias a los dos pirómetros especiales para la lectura de la temperatura en las diversas zonas, INFRARR 15K controla la temperatura seleccionada por el operador y gestiona automáticamente el encendido y apagado de la serie de lámparas IR. El control de la temperatura evita desperdicios de energía y no sobrecalienta el soporte con el riesgo de dañarlo. Además, garantiza un secado a una temperatura constante. **El secado sin sobrecalentamiento de los soportes** evita además, las largas y delicadas operaciones de enmascarado, desmontaje y remontaje de partes que no deben secarse.

FACILIDAD DE USO

La alta tecnología de INFRARR 15K va unida a una facilidad de uso, incluyendo el sistema de pantalla táctil. La configuración del ciclo de secado resulta intuitiva y rápida. Los programas preconfigurados pueden ser fácilmente modificados y adaptados a la pintura o a las necesidades concretas. Es posible modificar o corregir el ciclo, incluso durante el proceso de trabajo en curso. El operador puede seleccionar rápidamente la serie de lámparas IR que va a emplear. INFRARR 15K está dotado de un **sonda, permitiendo un secado a la distancia correcta**.



Centralina di comando.
Control unit.
Centralita de mando.



Gli speciali riflettori dorati garantiscono una completa riflessione dei raggi IR e un uniforme distribuzione del calore. Lo speciale filtro rosso delle lampade IR diminuisce l'emissione dei raggi UV.

The special gold reflectors guarantee a complete reflection of the IR rays and a uniform distribution of heat. The special red filter of the IR lamps reduces the emission of UV rays.

Los reflectores especiales dorados garantizan una reflexión completa de los rayos IR y una distribución uniforme del calor. El filtro rojo especial de las lámparas IR disminuye la emisión de rayos UV.



Schermata riassuntiva dell'energia utilizzata e dei costi.
Summary screen of the energy used and the cost.
Resumen de la energía utilizada y de los costes.

AREA D'ESSICCAZIONE

L'impianto è idoneo per tutte le automobili, SUV, minifurgoni e le relative parti smontate. È possibile essiccare anche i particolari smontati e serie di particolari.

DRYING AREA

The system is suitable for all cars, SUVs, minivans and related parts removed. You can also dry the removed parts and series details.

AREA DE SECADO

La instalación es ideal para todo tipo de automóviles, SUV, minifurgones y sus correspondientes partes desmontadas. Es posible secar también las partes desmontadas y serie de piezas.



DATI TECNICI

L'essiccatore IR a Semi-Arco INFRARR 15K è ideato per lavorare su una o più zone di preparazione e verniciatura. È dotato di una doppia motorizzazione/robotizzazione che permette quindi l'essiccazione dell'auto completa e delle varie parti smontate.

La leggera struttura permette il fissaggio alle pareti o al soffitto della zona di preparazione. I binari di scorrimento sono in alluminio e non sono elettrificati in modo da risultare più sicuri per l'operatore. I cavi d'alimentazione scorrono all'interno di speciali catene fissate a canaline in alluminio. Lo speciale design e forma a Semi-Arco permette una facile e veloce essiccazione di tutte le parti dell'auto. Grazie alla sua particolare forma, anche nella fase di non utilizzo, INFRARR 15K non risulta essere ingombrante.

INFRARR 15K dispone di un microprocessore che gestisce le velocità, le distanze, le temperature, i tempi, le lampade IR e i sensori di controllo/sicurezza; tutte le informazioni sono visibili e controllabili tramite l'intuitivo sistema touch screen multi lingue. È disponibile, inoltre, un ulteriore sistema di sicurezza per il controllo del flusso dell'aria di verniciatura (optional).

Tutte le schede elettroniche disposte a bordo macchina dialogano tramite un innovativo sistema wireless. Il software principale è facilmente aggiornabile ed eventualmente personalizzabile tramite la porta USB. Le centraline elettroniche e i pannelli delle serie

TECHNICAL DATA

The INFRARR Semi-Arch IR dryer 15K was designed to work on one or more preparation and painting zones. It is equipped with dual automation/robotisation that enables complete drying of the car and the various dismantled parts.

The lightweight construction allows fixing to walls or ceiling of the preparation area. The sliding rails are made of aluminium and are not electrified so as to be safer for the operator. The power cables run inside special chains attached to aluminium ducts. The special design and Semi-Arch shape allows an easy and fast drying of all parts of the car. Thanks to its particular shape, even during non-use, the INFRARR 15K is not awkward.

INFRARR 15K has a microprocessor that manages the speeds, distances, temperatures, times, IR lamps and sensors of control / security; all information are visible and controllable through the intuitive touch screen multi languages. It is provided, moreover, a further security system for controlling the air flow of paint (optional).

All the electronic boards placed on the machine communicate through an innovative wireless system. The main software is easily updated and customizable possibly via the USB port. Electronic control units and panels of the IR lamps series are cooled by special fans to prevent

DATOS TÉCNICOS

El secador IR a Semi-Arco INFRARR 15K es ideal para trabajar en una o varias zonas de preparación y pintura. Dispone de doble motorización/robotización que permite así el secado completo del coche y los varios componentes desmontados.

Su estructura ligera permite su fijación a las paredes o al techo de la zona de preparación. Las guías de movimiento son de aluminio y no están electrificadas para que sean más seguras para el operador. Los cables de alimentación están situados en el interior de cadenas especiales fijadas a pequeños canales en aluminio. El diseño especial en forma de Semi-Arco permite un secado fácil y rápido de todas las partes del automóvil. Gracias a su particular forma, incluso en la fase de no utilización, INFRARR 15K no es voluminoso.

INFRARR 15K dispone de un microprocesador que gestiona las velocidades, las distancias, las temperaturas, los tiempos, las lámparas IR y los sensores de control/seguridad; toda la información es visible y controlable a través del intuitivo sistema de pantalla táctil multi-idioma. Está disponible también un ulterior sistema de seguridad del flujo de aire en cabinas de pintura (opcional).

Todas las placas electrónicas dispuestas en la máquina interactúan mediante un innovador sistema inalámbrico. El software principal es fácilmente actualizable y eventualmente personalizable a través de un puerto USB. Las centralitas

di lampade IR sono raffreddati tramite speciali ventilatori per evitare surriscaldamenti e prolungare la longevità. Alla fine del ciclo d'essiccazione, è possibile spostare immediatamente il veicolo o i particolari essiccati con i quali una volta raffreddati è possibile procedere con la lucidatura o eventuali altre lavorazioni.

overheating and prolong longevity. At the end of the drying cycle, you can move the vehicle immediately dried or details by which once cooled you can proceed with polishing or any other machining operations.

electrónicas y los paneles de la serie de lámparas IR se enfrían mediante ventiladores especiales para evitar el sobrecalentamiento y prolongar su vida útil. Al finalizar el ciclo de secado, es posible apartar inmediatamente el vehículo o partes secadas y, tras su enfriamiento, es posible continuar con procesos de pulido u otros eventuales trabajos.

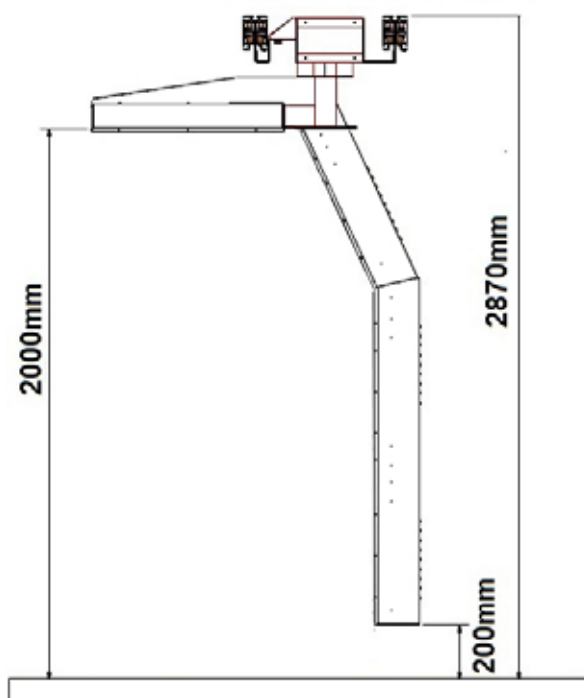


Misure standard:

Standar sizes:

Medidas estándar:

SOFFITTO / ROOF = 2900mm Min



INFRARR 15K

P = 15KW

I = 22A

Hz = 50/60

Vac = 400V

3PE

Essiccatori IR sospesi su binari "SR"



Gli essiccatori IR elettrici sospesi INFRARR sono progettati seguendo i più alti canoni qualitativi e tecnologici per l'installazione in cabina di verniciatura o zona di preparazione. Garantiscono una drastica riduzione dei tempi d'essiccazione delle vernici e dell'energia utilizzata, permettendo, inoltre, una maggiore produttività della zona di verniciatura in termini di cicli al giorno e conseguente aumento dei profitti e diminuzione dei tempi d'attesa. L'essiccatore IR sospeso è essenziale per tutte le moderne carrozzerie in modo da migliorare il processo d'essiccazione in termini qualitativi e velocizzarlo in termini di tempo. L'essiccatore è facilmente spostabile in tutta la zona di lavoro; inoltre, **su una stessa zona di lavoro è possibile installare vari essiccatori in base alle proprie esigenze.**

- Risparmio energetico
- Controllo della temperatura

IR suspended dryers on rails "SR"



The IR electric dryers suspended INFRARR are designed according to the highest quality standards and technology for installation in the spray booth or preparation area. Ensure a drastic reduction of the drying time of the paint and the energy used, permitting, in addition, a higher productivity of the painting area in terms of cycles per day and consequent increase in profits and decrease wait times. The IR dryer suspended is essential for all modern car bodies in order to improve the drying process in terms of quality and speed it in terms of time. The IR dryer is easy to move throughout the area of work; also, **on the same area of work you can install various dryers according to your needs.**

- Energy saving
- Temperature control

Secadores IR suspensionados sobre guías "SR"



Los secadores IR suspensionados INFRARR están diseñados siguiendo los más altos estándares cualitativos y tecnológicos para su instalación en cabinas de pintura o zonas de preparación. Garantizan una drástica reducción de los tiempos de secado de la pintura y de la energía utilizada, permitiendo además, una mayor productividad de la zona de pintura en términos de ciclos por día, con el consiguiente aumento de los beneficios y reducción de los tiempos de espera. El secador IR suspensionado es esencial en todas las carrocerías actuales, con la finalidad de mejorar el proceso de secado en términos cualitativos y de agilizarlo en términos de tiempo. El secador se desplaza fácilmente en toda la zona de trabajo; además, **sobre la misma zona de trabajo se pueden instalar varios secadores según las propias necesidades específicas.**

- Ahorro energético
- Control de la temperatura



RISPARMIO ENERGETICO

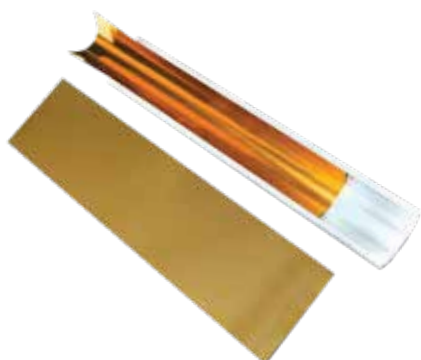
L'operatore seleziona le plafoniere di lampade IR necessarie per il ciclo d'essiccazione e, con l'ausilio della centralina computerizzata con pirometro, seleziona anche la massima temperatura desiderata sul supporto da essiccare.

Le plafoniere selezionate si accenderanno fino a quando non si raggiungerà la temperatura impostata. **L'energia è, quindi, utilizzata solo dove serve e quando serve in modo da minimizzare il consumo e lo spreco energetico.**

Risparmio energetico significa, anche, rispettare l'ambiente.

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

Tramite lo speciale pirometro per la lettura della temperatura (optional per mod. CP80) la centralina controlla la temperatura impostata dall'operatore e gestisce automaticamente l'accensione e spegnimento delle serie di lampade IR in modo da mantenere l'essiccazione a temperatura costante. **La temperatura viene gestita per evitare sprechi e senza surriscaldare i supporti**, evitando le lunghe e delicate operazioni di mascheramento, smontaggio e rimontaggio dei particolari da non essiccare. Il puntatore laser permette il corretto posizionamento del pirometro.



ENERGY SAVING

The operator selects the IR lamps cassettes needed for the drying cycle and, with the aid of computerized control with pyrometer, also select the maximum desired temperature on the support to dry. Cassettes selected will light up until you reach the set temperature. **The energy is then used only where needed and when needed in order to minimize the energy consumption and waste.**

Saving energy also means respecting the environment.

TEMPERATURE CONTROL

Through the special pyrometer for temperature reading (optional for mod. CP80) the control unit checks the temperature set by the operator and automatically manages the power on and off of the series of IR lamps in order to keep drying at constant temperature. **The temperature is controlled to avoid waste and without overheating the supports.** The drying without overheating of the supports avoids the long and delicate operations of masking, disassembly and reassembling of do not dry out. The laser pointer allows the correct positioning of the pyrometer.

Gli speciali riflettori dorati garantiscono una completa riflessione dei raggi IR e un'uniforme distribuzione del calore (disponibile solo su serie PRO-Line).

The special gold reflectors guarantee a complete reflection of the IR and a uniform distribution of heat (only available on PRO-Line series).

Los reflectores especiales dorados garantizan una reflexión completa de los rayos IR y una distribución uniforme del calor (disponible solamente en la serie PRO-Line).

AHORRO ENERGÉTICO

El operador selecciona los plafones de las lámparas IR necesarias para el ciclo de secado y, con la ayuda de una centralita computerizada con pirómetro, selecciona también la máxima temperatura deseada del soporte que debe secarse. Los plafones seleccionados se encenderán hasta que se alcance la temperatura configurada. **Por tanto, la energía es usada solamente donde y cuando es necesaria, para minimizar el consumo y el despilfarro energético.** Ahorro energético significa también respeto del ambiente.

CONTROL DE LA TEMPERATURA

A través de un pirómetro especial para la lectura de la temperatura (opcional para el mod. CP80), la centralita controla la temperatura seleccionada por el operador y gestiona automáticamente el encendido y apagado de la serie de lámparas IR, con el fin de matener el secado a una temperatura constante. **La temperatura se controla para evitar despilfarros y sin sobrecalentar los soportes**, evitando las largas y delicadas operaciones de enmascarado, desmontaje y remontaje de partes que no deben secarse. El puntero láser permite el correcto posicionamiento del pirómetro.



- Risparmio di tempo
- Area d'essiccazione

- Time saving
- Drying area

- Reducción de tiempo
- Area de secado

RISPARMIO DI TEMPO

Gli essiccatori IR sospesi INFRARR permettono una veloce e migliore essiccazione implementando, quindi, la potenzialità della cabina o della zona di preparazione e riducendo i tempi morti o d'attesa.

TIME SAVING

The IR suspended dryers INFRARR allow a faster and better drying implementing, therefore, the potential of the spray booth or of the preparation area and reducing downtime or waiting.

REDUCCIÓN DE TIEMPO

Los secadores IR suspendidos INFRARR permiten un rápido y mejor secado incrementando por tanto la capacidad productiva de la cabina o de la zona de preparación y, reduciendo los tiempos de espera.

AREA D'ESSICCAZIONE

Il sistema SR è idoneo per tutte le automobili, SUV, minifurgoni, furgoni e le relative parti smontate. L'essiccatore, avendo due plafoniere, garantisce un'ampia area d'essiccazione. Le plafoniere orientabili e il relativo telaio rotabile permettono l'essiccazione di tutte le superfici dell'auto.

DRYING AREA

The SR is suitable for all cars, SUVs, minivans, vans and related parts removed. The dryer, having two cassettes, ensures a large area of drying. The adjustable cassettes and its rolling chassis allow drying of all surfaces of the car.

AREA DE SECADO

El sistema SR es ideal para todo tipo de automóviles, SUV, minifurgones y sus correspondientes partes desmontadas. El secador, que tiene dos plafones, garantiza una amplia zona de secado. Los plafones orientables y el correspondiente bastidor rodante permiten el secado de todas las superficies del automóvil.

Area d'essiccazione standard

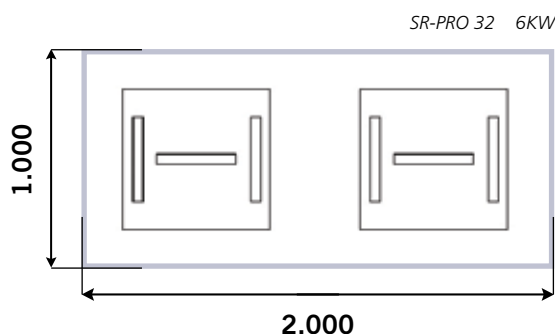
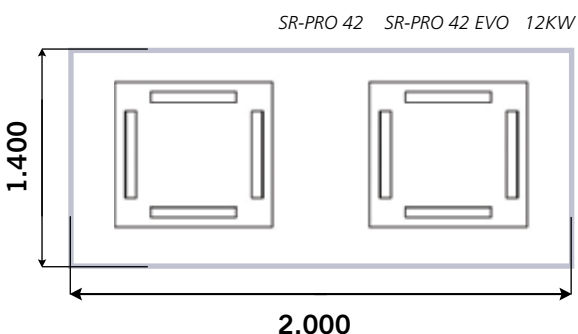
Tecnologia Infrarosso ad onda corta, uso professionale, lampade IR con filtro rosso per riduzione di raggi UV:

Standard drying area

Professional Infrared technology short wave, IR lamps with red filter for UV reduction:

Área de secado estándar

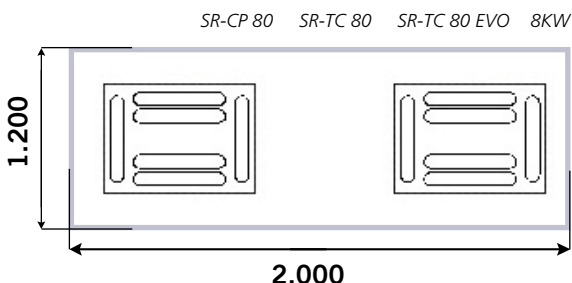
Tecnología de rayo IR de onda corta, para uso profesional y lámparas IR con filtro rojo para la reducción de rayos UV:



Tecnologia Infrarosso ad onda media-rapida, utilizzo facile e veloce, lampade IR senza emissione di raggi UV:

Infrared technology fast-medium wave, quick and easy to use, IR lamps without UV emission:

Tecnología de rayo Infrarrojo de onda media-rápida, uso sencillo y rápido y lámparas IR sin emisión de rayos UV:



La motorizzazione implementa l'area d'essiccazione a tutta la lunghezza dell'auto (pag.30).

The motorization implements the area of drying at all the length of the car (p.30).

La motorización implementa el área de secado a toda la longitud del automóvil (pág. 30).

- Facilità d'utilizzo
- Spazio d'installazione

FACILITA' D'UTILIZZO

L'alta tecnologia degli essiccatori IR INFRARR è accompagnata da una semplicità d'utilizzo anche della centralina di comando. L'impostazione del ciclo d'essiccazione risulta intuitiva e veloce. I programmi pre-impostati possono essere facilmente modificati e adattati alla propria vernice o necessità anche a ciclo in corso.

SPAZIO D'INSTALLAZIONE

È installabile in ogni cabina o area di preparazione indipendentemente dall'anzianità senza compromettere o modificare la loro funzionalità e senza ridurre né penalizzare gli spazi operativi. Il suo design è studiato per minimizzare gli ingombri in fase di utilizzo e parcheggio. La struttura e i binari in alluminio mantengono il peso leggero. L'assenza di cavi a terra garantisce un'ottima mobilità e una maggiore sicurezza nella zona di lavoro.

Installazione in area di preparazione.

Installation in the preparation area.

Instalación en la zona de preparación.



- Easy use
- Area of installation

EASY USE

The high-tech of the IR dryers INFRARR is accompanied from an easy of use also of the control unit. Setting the drying cycle is intuitive and fast. The pre-set programs can be easily modified and adapted to their own paint or need also during the cycle.

AREA OF INSTALLATION

It can be installed in each spray booths or preparation area regardless of their length without compromising or modify their functionality and without reducing it penalize operating spaces. Its design is designed to minimize the overall dimensions during use and parking. The structure and aluminium rails keep the weight light. The absence of ground cables guarantee excellent mobility and increased safety in the work area.

Installazione in cabina.

Installation inside a spray booth.

Instalación en cabina.

- Facilidad de uso
- Espacio de instalación

FACILIDAD DE USO

La alta tecnología de secadores IR INFRARR va unida a una facilidad de uso, incluyendo la centralita de mando. La configuración del ciclo de secado resulta intuitiva y rápida. Los programas preconfigurados pueden ser fácilmente modificados y adaptados a la pintura o a las necesidades concretas, incluso dentro de un ciclo en curso.

ESPACIO DE INSTALACION

Es instalable en cualquier cabina de pintura o zona de preparación independientemente de su antigüedad, sin comprometer o modificar su funcionalidad y, sin reducir ni penalizar, los espacios operativos. Su diseño ha sido desarrollado con el fin de minimizar cualquier tipo de obstáculo, tanto en la fase de uso como en la fase de guardado. La estructura y guías de aluminio mantienen el peso ligero. La ausencia de cables en tierra garantiza una movilidad óptima y una mayor seguridad en la zona de trabajo.

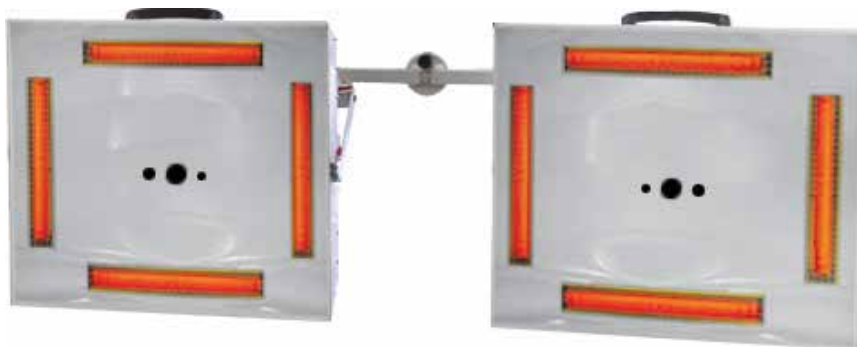


Essiccatori IR sospesi su binari "SR-EVO"



Innovativo essiccatore in cui ogni plafoniera di lampade IR lavora indipendentemente ed è dotato del proprio pirometro per il controllo della temperatura, del proprio sonar per il controllo della distanza e del relativo puntatore laser per il corretto posizionamento del pirometro e del sonar. Inoltre, la centralina di comando è dotata di un moderno schermo touch-screen a colori, di un'interfaccia semplice, intuitiva e multilingue. Il software è velocemente aggiornabile tramite la porta USB ed è dotato di programmi pre-impostati e completamente personalizzabili in base alle proprie esigenze.

IR suspended dryers on rails "SR-EVO"



An innovative dryer where each IR lamps cassette works independently and is equipped with a own pyrometer to control temperature, its own sonar to control distance and the relevant laser pointer for correct positioning of the pyrometer and the sonar. Furthermore, the control panel is equipped with a modern, colour touch-screen with a simple, intuitive and multi-lingual interface. The software is quickly upgraded using the USB port and comes with pre-set programs that can be completely customised based on personal requirements.

Secadores IR suspendidos sobre guías "SR-EVO"



Innovador secador en el que cada lámpara IR trabaja en modo independiente y dispone de pirómetro propio para el control de la temperatura, sónar propio para el control de la distancia y del respectivo apuntador láser para el correcto posicionamiento del pirómetro y del sónar. Además la centralita de mando dispone de una moderna pantalla táctil a colores, interfaz sencilla, intuitiva y multilingüe, el software es rápidamente actualizable por medio del puerto USB y dispone de programas pre-planteados y enteramente personalizables sobre la base de las propias exigencias.

- Massimo risparmio energetico
- Controllo totale
- Facilità d'utilizzo

MASSIMO RISPARMIO ENERGETICO

L'operatore seleziona le plafoniere di lampade IR necessarie per il ciclo d'essiccazione e, con l'ausilio della centralina computerizzata con pirometro, seleziona anche la massima temperatura desiderata sul supporto da essiccare. Le plafoniere IR selezionate si accenderanno e funzioneranno indipendentemente e autonomamente in modo da mantenere l'essiccazione costante e alla temperatura impostata. **L'energia è, quindi, utilizzata solo dove serve e quando serve in modo da minimizzare il consumo e lo spreco energetico.** Risparmio energetico, significa anche, rispettare l'ambiente.

CONTROLLO TOTALE Temperatura:

Gli speciali pirometri rilevano autonomamente la temperatura impostata dall'operatore e gestiscono autonomamente ed indipendentemente l'accensione e spegnimento delle relative plafoniere di lampade IR. **La temperatura viene gestita per evitare sprechi e senza surriscaldare i supporti**, evitando le lunghe e delicate operazioni di mascheramento, smontaggio e rimontaggio dei particolari da non essiccare.

Distanza:

Grazie ai sonar per la lettura della distanza, l'operatore può

- Maximum energy savings
- Total control
- Easy use

MAXIMUM ENERGY SAVINGS

The operator selects the IR lamps cassettes needed for the drying cycle and, with the aid of the computerized control with pyrometer, also selects the maximum desired temperature on the support to dry. The IR lamps cassettes selected will switch on and work independently and autonomously to keep drying constant and at the set temperature. **The energy is then used only where needed and when needed in order to minimize the energy consumption and waste.** Saving energy also means respecting the environment.

TOTAL CONTROL Temperature:

The special pyrometers autonomously detect the temperature set by the operator and automatically and independently manages switch on and off of the relevant IR lamps cassettes. **The temperature is controlled to avoid waste and without overheating the supports.** The drying without overheating the supports avoids the long and delicate operations of masking, disassembly and reassembling of do not dry out.

Distance:

Thanks to the sonar to read the distance, the operator can easily

- Máximo ahorro energético
- Control total
- Facilidad de uso

MÁXIMO AHORRO ENERGÉTICO

El operador selecciona los plafones de las lámparas IR necesarias para el ciclo de secado y, con la ayuda de una centralita computerizada con pirómetro selecciona también la máxima temperatura deseada del soporte que debe secarse. Las lámparas IR seleccionadas se encienden y funcionan en modo independiente y autónomo manteniendo el secado constante y a la temperatura planteada. **Por tanto, la energía es usada solamente donde y cuando es necesaria, para minimizar el consumo y el despilfarro energético.** Ahorro energético significa también respeto del ambiente.

CONTROL TOTAL Temperatura:

Los pirómetros especiales registran autónomamente la temperatura planteada por el operador y en modo automático e independiente el encendido y apagado de las respectivas lámparas IR. **La temperatura se controla para evitar despilfarros y sin sobrecalentar los soportes**, evitando las largas y delicadas operaciones de enmascarado, desmontaje y remontaje de partes que no deben secarse.

Distancia:

Gracias a los sónars para la lectura de la distancia, el operador puede

facilmente posizionare le plafoniere di lampade IR alla corretta distanza dalla superficie da essiccare.

Posizionamento:

Il puntatore laser permette di verificare sulla superficie da essiccare in che punto si sta rilevando la temperatura e la distanza.

Costi:

In ogni momento e a fine ciclo a display, è possibile verificare l'esatto consumo energetico e il relativo costo nella propria valuta.

position the IR lamps cassettes at the correct distance from the surface to dry.

Positioning:

The laser point allows you to check on the surface to dry in which point the temperature and distance are detected.

Costs:

At any time and at the end of the cycle on the display you can check the exact energy consumption and the relevant cost in your currency.

posizionar facilmente las lámparas IR a la correcta distancia de la superficie a secar.

Posicionamento:

El apuntador láser permite controlar sobre la superficie a secar en qué punto se está tomando la temperatura y la distancia.

Costes:

En todo momento y al final del ciclo, es posible controlar en el visualizador el consumo energético exacto y el respectivo coste en la divisa escogida.

FACILITA' D'UTILIZZO

L'alta tecnologia delle centraline EVO è accompagnata da una semplicità d'utilizzo anche del sistema touch-screen.

L'impostazione del ciclo d'essiccazione risulta intuitiva e veloce. I programmi pre-impostati possono essere facilmente modificati e adattati alla propria vernice o necessità. È possibile modificare o correggere il ciclo anche a lavorazione in corso.

L'operatore può selezionare rapidamente le plafoniere di lampade IR da utilizzare.

EASY USE

The high-tech of EVO control units is accompanied by an easy to use even by the touch screen system. The setting of the drying cycle is intuitive and fast. The pre-set programs can be easily modified and adapted to your needs or paint. You can modify or correct the cycle also during work in progress. The operator can quickly select the range of IR lamps fixtures to use.

FACILIDAD DE USO

La alta tecnología de las centralitas EVO va unida a una facilidad de uso, incluyendo el sistema de pantalla táctil. La configuración del ciclo de secado resulta intuitiva y rápida. Los programas preconfigurados pueden ser fácilmente modificados y adaptados a la pintura o a las necesidades concretas. Es posible modificar o corregir el ciclo, incluso durante el proceso de trabajo en curso. El operador puede seleccionar rápidamente las lámparas IR que se usan.





- Motorizzazione “SR-EVO”

- Vantaggi rispetto al sistema non motorizzato

MOTORIZZAZIONE “SR-EVO”

La motorizzazione permette il movimento automatico dell'essiccatore parallelamente alla fiancata dell'auto in modo da estendere l'area d'essiccazione e diminuire i tempi di lavoro. A ciclo terminato il ritorno alla zona di parcheggio è automatico. L'ingombro in fase di parcheggio e lavorazione viene mantenuto minimo. Il complesso sistema computerizzato risulta essere semplice ed intuitivo da capire e utilizzare per l'operatore. La selezione dell'area d'essiccazione è rapida e modificabile anche a ciclo in corso. La motorizzazione è installabile sugli essiccatori dotati di centralina per il controllo della temperatura. L'essiccatore motorizzato è tecnologicamente avanzato ma risulta essere semplice da utilizzarsi per l'operatore.

VANTAGGI RISPETTO AL SISTEMA NON MOTORIZZATO

- L'area d'essiccazione viene estesa a tutta la lunghezza dell'auto o serie di particolari.
- Nello stesso frangente di tempo si riesce ad essiccare una più vasta area diminuendo i tempi morti e d'attesa e velocizzando il processo di preparazione dell'auto.

- Motorization “SR-EVO”

- Advantages over the system not motorized

MOTORIZATION “SR-EVO”

The motorization allows the automatic movement of the dryer parallel to the side of the car so as to extend the area of drying and decrease time to work. When the cycle ends, the return to the parking area is automatic. The footprint when parking and working is kept minimal. The complex computerized system turns out to be simple and intuitive to understand and use for the operator. The selection of the drying area is quick and changeable also in the current cycle. The motorization can be installed on dryers equipped with control unit for controlling the temperature. The IR dryer motor is technologically advanced but turns out to be simple to use for the operator.

ADVANTAGES OVER THE SYSTEM NOT MOTORIZED

- The drying area is extended to the whole length of the car or series of parts.
- At the same juncture of time it manages to dry a wider area by decreasing downtime and waiting and speeding up the process of preparing the car.

- Motorización “SR-EVO”

- Ventajas respecto al sistema sin motor

MOTORIZACIÓN “SR-EVO”

La motorización permite el movimiento automático del secador paralelamente al lateral del automóvil, con la finalidad de extender el área de secado y disminuir los tiempos de trabajo. Al finalizar el ciclo, el retorno a la zona de guardado es automático. La dimensión ocupada en la fase de guardado y trabajo se reduce al mínimo. El complejo sistema computerizado resulta simple e intuitivo de entender y utilizar por parte del operador. La selección del área de secado es rápida y modificable, incluso con el ciclo en curso. La motorización es instalable en los sistemas de secado dotados de centralita para el control de la temperatura. El secador motorizado es tecnológicamente avanzado pero su uso es sencillo por parte del operador.

VENTAJAS RESPECTO AL SISTEMA SIN MOTOR

- La zona de secado se extiende a toda la longitud del automóvil o serie de partes.
- En el mismo espacio de tiempo se consigue secar una superficie superior reduciendo los tiempos muertos y de espera y, acelerando el proceso de preparación del automóvil.

DATI TECNICI

La leggera struttura permette il fissaggio alle pareti o al soffitto della zona di preparazione. I binari di scorrimento sono in alluminio e non sono elettrificati in modo da risultare più sicuri per l'operatore. I cavi d'alimentazione scorrono all'interno di speciali catene fissate a canaline in alluminio. L'area viene, quindi, mantenuta sgombra dai cavi.

Gli essiccatori INFRARR SR dispongono di un microprocessore che gestisce i tempi d'essiccazione, le temperature ed il relativo utilizzo delle lampade IR (optional per mod. CP80), la velocità (solo con la motorizzazione) e i sensori di controllo/sicurezza; il tutto è visibile a display e facilmente controllabile. È disponibile inoltre un ulteriore sistema di sicurezza per il controllo del flusso dell'aria di verniciatura (optional). Le plafoniere IR sono dotate di speciali ventilatori per evitare surriscaldamenti e prolungare la loro longevità. **È possibile installare più essiccatori su una stessa zona di lavoro.**

Alla fine del ciclo è possibile spostare immediatamente il veicolo o i particolari essiccati con i quali, una volta raffreddati, è possibile procedere con la lucidatura o eventuali altre lavorazioni.

TECHNICAL DATA

The lightweight construction allows fixing to walls or ceiling of the preparation area. The sliding rails are made of aluminium and are not electrified so as to be safer for the operator. The power cables run inside special chains attached to aluminium ducts. The area is then kept clear from the cables.

INFRARR SR dryers have a microprocessor that manages the drying times, temperatures, and its use of IR lamps (optional for mod. CP80), speed (only with motorization) and sensors of control/security; the whole is visible on the display and easily controllable. There is also a further security system for controlling the flow of paint (optional). IR cassettes are equipped with special fans to prevent overheating and prolong their longevity. **You can install multiple dryers on the same working area.**

At the end of the cycle it is possible to move the vehicle immediately or the dried details by which, once cooled, you can proceed with polishing or any other machining operations.

DATOS TÉCNICOS

Su struttura leggera permette su fijación a las paredes o al techo de la zona de preparación. Las guías de movimiento son de aluminio y no están electrificadas para que sean más seguras para el operador. Los cables de alimentación están situados en el interior de cadenas especiales fijadas a pequeños canales en aluminio. Por tanto, la zona se mantiene libre de cables.

Los secadores INFRARR SR disponen de un microprocesador que gestiona los tiempos de secado, las temperaturas y el uso correspondiente de las lámparas IR (opcional para el mod. CP80), la velocidad (solamente con la motorización) y los sensores de control/seguiridad; toda la información se visualiza en la pantalla y es fácilmente controlable. También está disponible un ulterior sistema de seguridad para el control del flujo del aire en cabinas de pintura (opcional). Los plafones IR están dotados de ventiladores especiales para evitar el sobrecalentamiento y prolongar su vida útil. **Es posible instalar más secadores sobre un misma zona de trabajo.**

A finalizar el ciclo, es posible apartar inmediatamente el vehículo o partes secadas y, tras su enfriamiento, es posible continuar con el pulido u otros eventuales trabajos.

*Copertura di protezione
dei pannelli in alluminio.*

Aluminium cover screen.

*Cobertura de protección
de paneles en aluminio.*



Essiccatori IR carrellati



Gli essiccatori IR elettrici carrellati INFRARR sono progettati seguendo i più alti canoni qualitativi e tecnologici. Grazie alla vasta gamma di prodotti e combinazioni di centraline è possibile individuare l'essiccatore più idoneo alle proprie esigenze.

L'essiccatore IR carrellato è indispensabile per tutte le moderne carrozzerie in modo da migliorare qualitativamente il processo d'essiccazione e di velocizzarlo in termini di tempo. L'essiccatore è facilmente spostabile tramite le speciali ruote anche su pavimenti

Mod. "T"

Centralina con timer.

Timer control board.

Centralita con temporizzatore.



IR mobile dryers



INFRARR IR mobile dryers are designed according to the highest quality standards and technology. Thanks to the wide range of products and combinations of units you can locate the dryer that best suits your needs.

The IR dryer on wheels is essential for all modern carbodyies in order to improve the quality of the drying process and speed it in terms of time. The dryer is easy to move through the special wheels even on slatted floors. The special aluminum frame coupled to the

Mod. "CP"

Centralina computerizzata.

Computerized control board.

Centralita computerizada.



Secadores IR con carro



Los secadores IR eléctricos con carro INFRARR están diseñados siguiendo los más altos estándares cualitativos y tecnológicos. Gracias a una amplia gama de productos y combinaciones de centralitas es posible encontrar el secador más adecuado, en base a las propias exigencias.

El secador IR con carro es indispensable en todas las carrocerías actuales para mejorar cualitativamente el proceso de secado y agilizarlo en términos de tiempo. El secador se puede desplazar fácilmente a través de unas ruedas especiales, incluso

Mod. "TC"

Centralina computerizzata con il pirometro per il controllo e la gestione della temperatura.

Computerized control board with pyrometer for temperature reading and control.

Centralita computerizada con pirómetro para el control y gestión de la temperatura.



grigliati. La speciale struttura in alluminio unita al telaio in alluminio rotabile e alle plafoniere orientabili permette all'essiccatore di raggiungere e lavorare su tutte le superfici dell'auto. Grazie allo speciale design il carrello si può infilare sotto anche le più basse autovetture.

Alla fine del ciclo è possibile spostare immediatamente il veicolo o i particolari essiccati con i quali, una volta raffreddati, è possibile procedere con la lucidatura o eventuali altre lavorazioni.

frame in aluminum rolling and swivel cassettes allows the dryer to reach out and work on all the surfaces of the car. Thanks to the special design the cart can go under also the lowest cars.

At the end of the cycle it is possible to move the vehicle immediately or the dried details by which, once cooled, you can proceed with polishing or any other machining operations.

sobre pavimentos enrejados. La estructura especial en aluminio unida al bastidor en aluminio rotativo y los plafones orientables, permite al secador llegar y trabajar sobre todas las superficies del auto. Gracias a su diseño especial, el carro se puede poner debajo, incluso en los automóviles más bajos.

Al finalizar el ciclo, es posible desplazar inmediatamente el vehículo o las partes secadas y, una vez enfriado, es posible proceder con el proceso de pulido u otros eventuales trabajos.

Mod. "EVO"

Centralina computerizzata con display touch screen, pirometro per il controllo e la gestione della temperatura, sonar per il controllo della distanza e puntatore laser.

Computerized control board with display touch screen, pyrometer for temperature reading and control, sonar for distance control and laser pointer.

Centralita computerizada con pantalla táctil, pirómetro para el control y gestión de la temperatura, sónar para el control de la distancia y apuntador láser.



Struttura, telaio e cassette in alluminio — Structure, frame and aluminium cassettes — Estructura, bastidor y lámparas tipo cassette en aluminio



Copertura di protezione dei pannelli in alluminio — Aluminium cover screen — Cobertura de protección de paneles en aluminio



Plafoniere/pannelli ventilati — Cooled cassettes — Lámparas tipo cassette/ paneles ventilados

STAR-Line

*Tecnologia Infrarosso
ad onda media-rapida,
utilizzo facile e veloce,
lampade IR senza
emissione di raggi UV*



STAR-Line

*Infrared technology
fast-medium wave,
quick and easy to use,
IR lamps without
UV emission*

STAR-Line

*Tecnología de rayo Infrarrojo
de onda media-rápida, uso
sencillo y rápido y lámparas IR
sin emisión de rayos UV*

Tipo centralina

Type of control board

Tipos de centralitas

3KW 	ST-26	mod."T"
	CP 28	mod."CP"
4KW 	ST-38	mod."T"
	CP 38	mod."CP"
	TC 38	mod."TC"

3KW 	ST-36	mod."T"
	CP 30	mod."CP"
4KW 	ST-40	mod."T"
	CP 40	mod."CP"
	TC 40	mod."TC"
	TC 40 EVO	mod."EVO"

6KW 	ST-66	mod."T"
	CP 60	mod."CP"
8KW 	ST-80	mod."T"
	CP 80	mod."CP"
	TC 80	mod."TC"
	TC 80 EVO	mod."EVO"

PRO-Line

Tecnologia Infrarosso
ad onda corta, uso
professionale, lampade
IR con filtro rosso per
riduzione di raggi UV

PRO-Line

Professional Infrared
technology short wave,
IR lamps with red filter
for UV reduction

PRO-Line

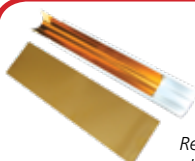
Tecnología de rayo Infrarrojo
de onda corta, para uso
profesional y lámparas IR
con filtro rojo para la
reducción de rayos UV

1KW



PRO-1000

PRO-1200



Speciali riflettori dorati
altamente riflettenti.

Special gold reflectors
highly reflective.

Reflectores especiales dora-
dos altamente reflectantes.

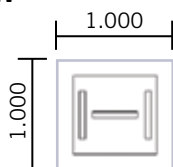
Tipo centralina

Type of control board

Tipos de centralitas



3KW



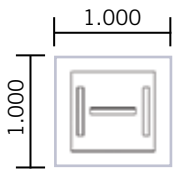
PRO-T13

mod."T"

PRO-13

mod."CP"

3KW



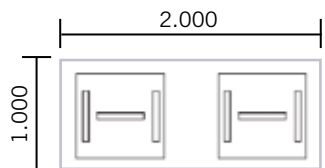
PRO-T31

mod."T"

PRO-31

mod."CP"

6KW



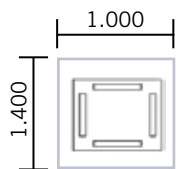
PRO-T32

mod."T"

PRO-CP32 mod."CP"

PRO-TC32 mod."TC"

6KW

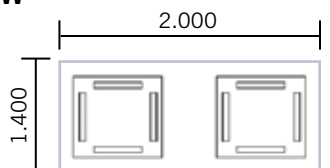


PRO-41

mod."TC"

PRO-41 EVO mod."EVO"

12KW



PRO-42

mod."TC"

PRO-42 EVO mod."EVO"



Guarda i video sul sito
Watch the video on the website
Visualiza el vídeo en la web

www.infrarr.com

INFRARR SNC

Via Toscana, 34
20060 VIGNATE (Milano) ITALY
Tel +39 02 95 36 00 93
Fax +39 02 95 36 00 97
info@infrarr.com

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche e ci esoneriamo da qualsiasi responsabilità per eventuali errori nei contenuti dei testi.
Le caratteristiche e foto esposte sono puramente indicative e possono essere oggetto a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

We reserve the right to make changes and we disclaim any liability for any mistake in the contents of the texts.
The features and photos shown are purely indicative and may be subject to change at any time without notice.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones y, quedamos exonerados, de cualquier tipo de responsabilidad por eventuales errores que pudiesen contener los textos. Las características y fotos expuestas son meramente indicativas y pueden ser objeto de modificación, en cualquier momento y sin previo aviso.